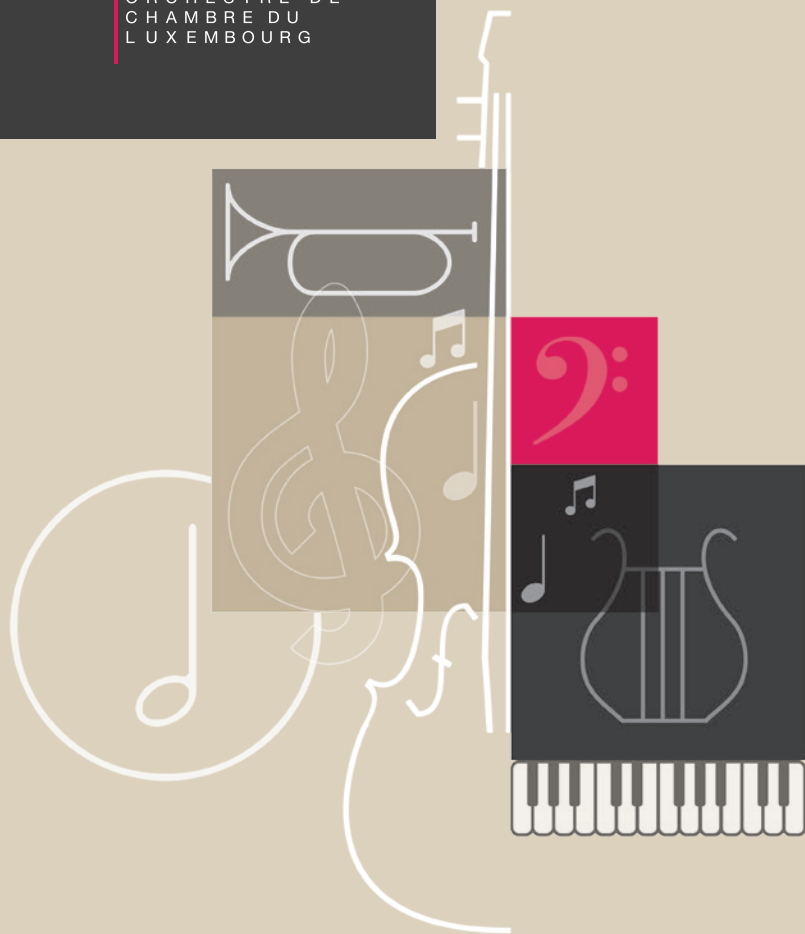




ORCHESTRE DE  
CHAMBRE DU  
LUXEMBOURG



BROCHURE  
DE SAISON

» 2016  
2017

C'est avec enthousiasme et énergie que l'Orchestre de Chambre, créé en 1974 (sous le nom de « Les Jeunes Musiciens ») par le Professeur Jos Groben, entame sa 43<sup>e</sup> saison au Grand-Duché de Luxembourg. Sous la nouvelle direction artistique de Jean Muller, la programmation de cette saison se fait dans la continuité du travail d'excellence entrepris par David Reiland, son directeur musical et la tradition bien ancrée de l'ensemble, tout en faisant la part belle aux solistes et chefs ayant des liens étroits avec notre pays.

Dans la même foulée, l'OCL est particulièrement fier de créer le Prix Anne et Françoise Groben, qui a pour vocation de distinguer de jeunes talents instrumentistes et chanteurs issus de l'enseignement musical du Luxembourg. C'est une nouvelle pierre à l'édifice de cet ensemble riche en histoire et néanmoins jeune, dynamique et tourné vers l'avenir.

Toute sa fraîcheur pourra être entendue dans

le cycle Mozartante à la Philharmonie, dédié aux concertos de Mozart et aux compositeurs viennois. L'orchestre brillera seul sous la direction de jeunes stars de la baguette dans Music@, un cycle purement orchestral en notre lieu de résidence, le Kinneksbond à Mamer. Ce cycle présentera des oeuvres composées pour des projets interdisciplinaires.

L'OCL collaborera en outre avec l'Opéra-Théâtre de Metz et avec le Choeur de Chambre de Luxembourg, pour plusieurs projets exceptionnels dans la grande région, assurant ainsi son rôle d'orchestre de chambre représentatif du Grand-Duché.

C'est donc une saison riche en émotions, en découvertes et en rencontres de l'OCL, qui prolonge l'engagement sans faille de l'orchestre dans sa recherche de l'excellence, tout en permettant au talent local de briller et en respectant sa propre histoire.

*David Reiland, directeur musical*

*Jean Muller, directeur artistique*

*Guy Dockendorf, au nom du conseil d'administration*

2016

## SEPTEMBRE

**JEUDI 08/09 20H**  
**SERGE TONNAR & LEGOTRIP**  
**VILLHARMONIE**

**B** Amphithéâtre «Breechkaul» Berdorf

**VENDREDI 09/09 20H**  
**SERGE TONNAR & LEGOTRIP**  
**VILLHARMONIE**

**B** Amphithéâtre «Breechkaul» Berdorf

## OCTOBRE

**SAMEDI 01/10 20H**  
**MUSIC@DANZA**

**K** Kinneksbond Mamer

Kiril Stankow - Direction

F. Mendelssohn, Ouverture *les Hébrides* op.26, A. Roussel, *le Festin de l'araignée* op.17, P. Tchaikovski, Suite de *Casse-Noisette*.

**DIMANCHE 09/10 17H**  
**MOZARTANTE 1**

**P** Philharmonie,  
Salle de Musique de Chambre

David Reiland - Direction  
Emma Landarrabilco - Flûte

A. Schoenberg, *la Nuit transfigurée*, W.A. Mozart, Concerto pour flûte n°1 K. 313, J. Haydn, Symphonie n°103.

## NOVEMBRE

**DIMANCHE 13/11 17H**  
**MOZARTANTE 2**

**P** Philharmonie,  
Salle de Musique de Chambre

D.Reiland - Direction, R.Lopes - Basson

J. Haydn, Symphonie n°49, W.A. Mozart, Concerto pour basson K. 191, F. Schreker, Symphonie de chambre.

**DIMANCHE 27/11 16H**  
**CONCERT DE L'AVENT**

**C** Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg

M.Dostert - Direction.

Maitrise Sainte-Cécile de la Cathédrale de Luxembourg

(Œuvres de P.Vasks et R.Dubra.

## DÉCEMBRE

**SAMEDI 10/12 20H**  
**MUSIC@CINEMA**

**K** Kinneksbond Mamer

Florian Krumpöck - Direction et Piano.

D. Chostakovitch, Trio n°2 op.67, Quatuor n°8 op110, Suite *Hamlet* op.116a.

## LÉGENDE

**B** Amphithéâtre «Breechkaul» Berdorf

**K** Kinneksbond Mamer

**P** Philharmonie

**C** Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg

**CA** CAPE, (Centre des Arts Pluriels Ettelbrück)

**ST** Église S<sup>ts</sup>-Thérèse de Metz

**OT** Opéra-Théâtre de Metz Métropole

**CC** Cercle Cité

## JANVIER

**SAMEDI 07/01 18H**  
**CONCERT DU NOUVEL AN**  
CC Cercle Cité, Luxembourg

**SAMEDI 14/01**  
**DEMI-FINALE DU PRIX ANNE & FRANÇOISE GROBEN**

P Philharmonie, Salle de Musique de Chambre

**DIMANCHE 15/01 17H**  
**MOZARTANTE 3**

P Philharmonie, Salle de Musique de Chambre  
Florian Krumpöck - Direction  
Alena Baeva - Violon, Nikita Gerkosov - Alto  
L. van Beethoven, Overture d'*Egmont*, Romance n°2 op. 50 pour violon et orchestre, W.A. Mozart, *Sinfonia concertante* pour violon et alto K. 364, F. Schubert, Symphonie n°4 D. 417 « Tragique ».

## FÉVRIER

**SAMEDI 04/02 20H**  
**MUSIC@DRAMA**

K Kinneksbond Mamer  
Boian Videnoff - Direction  
H. Purcell, *The virtuous wife*, L. van Beethoven, Overture de *Coriolan*, J. Sibelius, *Pelléas et Mélisande*.

**DIMANCHE 12/02 17H**  
**CONCERTOS POUR PIANO**

CA CAPE, (Centre des Arts Pluriels Ettelbrück)  
Jean Muller - Direction et Piano  
Laetitia Shi - Piano  
W.A. Mozart, Concertos pour piano n°1 K. 37, n°23 K. 488, n°11 K. 413.

## MARS

**VENDREDI 17/03 10H**  
**MUSIC@OPERA**

K Kinneksbond Mamer  
*La voce è mobile*, Compagnie Ghislain Roussel – représentation scolaire.

**SAMEDI 18/03 20H**  
**MUSIC@OPERA**

K Kinneksbond Mamer  
*La voce è mobile*, Compagnie Ghislain Roussel.

## AVRIL

**DIMANCHE 02/04 17H**  
**MOZARTANTE 4**

P Philharmonie, Salle de Musique de Chambre  
Jean Muller - Direction et Piano, Zala Kravos - Piano  
W.A. Mozart, Concertos pour piano n°5 K. 175, n°12 K. 414, n°9 K. 271 « Jeunehomme ».

**JEUDI 06/04 20H**  
**GRAND CONCERT VOCAL-SYMPHONIQUE**

P Philharmonie, Grand Auditorium  
L. van Beethoven, Symphonie n° 5 op.67, W.A. Mozart, *Requiem* K.626.

**VENDREDI 07/04 20H**  
**GRAND CONCERT VOCAL-SYMPHONIQUE**

ST Église S<sup>te</sup>-Thérèse de Metz  
Antonio Grosu - Direction  
L. van Beethoven, Symphonie n° 5 op.67, W.A. Mozart, *Requiem* K.626.

**VENDREDI 28/04 20H**

**SAMEDI 29/04 20H**  
**DIMANCHE 30/04 15H**  
**BALLET MOZART À 2 – CARMEN**

OT Opéra-Théâtre de Metz Métropole  
Jean Halsdorf - Direction  
Chorégraphie - Thierry Malandain  
W.A. Mozart, Concertos pour piano n°2 K. 39, n°3 K. 40, n°23 K. 488, n°4 K. 41, n°21 K. 467 (extraits), F. Schubert/ G.Mahler, Quatuor *la Jeune fille et la mort* D.810.

## MAI

**DIMANCHE 28/05 17H**  
**MOZARTANTE 5**

P Philharmonie, Salle de Musique de Chambre  
Jean Halsdorf - Direction, Leo Halsdorf - Cor  
W.A. Mozart, Overture de Don Giovanni, F. Schubert/G. Mahler, Quatuor *la Jeune fille et la mort* D.810, W.A. Mozart, Concerto pour Cor n°4 K. 495, E.W. Korngold, *Viel Lärm um Nichts* op.11.

## JUIN

**DIMANCHE 18/06**  
**FINALE DU PRIX ANNE & FRANÇOISE GROBEN**

P Philharmonie, Grand Auditorium  
David Reiland - Direction



## Serge Tonnar & Legotrip Villharmonie

**JEUDI**  
**08/09/16**

20H00

En novembre 2014, Serge Tonnar & Legotrip a été le premier groupe de rock luxembourgeois à présenter un programme à guichets fermés avec des arrangements pour orchestre et chœur dans le grand auditorium de la Philharmonie.

**VENDREDI**  
**09/09/16**

20H00

B Amphithéâtre  
« Breechkaul » Berdorf

Le groupe a ensuite effectué une tournée à travers le pays au cours de laquelle a été présenté le double album live du concert

Aujourd'hui le programme est présenté une dernière fois dans l'extraordinaire décor naturel de l'amphithéâtre «Breechkaul» à Berdorf et sera enregistré pour une diffusion télévisée par RTL.

Orchestre de Chambre du Luxembourg

Chœur d'hommes :  
d'Cojellico's Jangen

Arrangements :  
Georges Unwald

Il y a 20 ans exactement, le collectif d'artistes MASKÉNA-DA avait monté sa première grande production au même endroit, «Mäcbess», le classique de Shakespeare dans une version luxembourgeoise de Jean-Michel Treinen avec une musique originale signée Serge Tonnar.



## › KINNEKS BOND MAMER

CYCLE MUSIC@

C'est avec grande joie que l'Orchestre de Chambre du Luxembourg entame cette nouvelle saison 2016/2017 en résidence au centre culturel Kinneksbond à Mamer.

La programmation de cette saison est aussi bien un retour aux racines pures du répertoire d'un orchestre de chambre, qu'une ouverture sur les autres formes d'arts vivants. Lors de ses quatre concerts, on pourra entendre l'OCL trois fois en formation orchestrale pure, ainsi qu'une fois lors d'un projet d'exception

autour de l'opéra en collaboration avec la compagnie Ghislain Roussel. Toute la saison est conçue autour de la relation riche et intime que la musique orchestrale entretient avec d'autres formes d'expression artistique. Ces événements sont placés sous le signe respectif de la danse, du théâtre, du cinéma et de l'opéra. L'OCL entreprendra un voyage musical envoûtant dans les arts du spectacle, dans lesquels la musique accompagne, tout en se révélant souvent indispensable, grâce à son pouvoir de suggestion inégalable.

### CONCERTS PRÉVUS :

- > **01.10.2016** : Music@Danza : page 7
- > **10.12.2016** : Music@Cinema : page 12
- > **04.02.2017** : Music@Drama : page 16
- > **17.03.2017** et **18.03.2017** : Music@Opera : page 18

## Music@Danza

KINNEKS BOND MAMER



© F.Wetzel

**SAMEDI**  
**01/10/16**

20H00

**K** Kinneksbond Mamer

**Orchestre de Chambre du Luxembourg**

**Direction :**  
Kiril Stankow

**Programme :**

**F. Mendelssohn**, Ouverture  
« *Les Hébrides* » (Grotte de Fingal) op.26

**A. Roussel**,  
*Le Festin de l'araignée* op.17

**P.I. Tchaïkovski**,  
*Casse-noisette*

Au cours d'une soirée placée sous le signe de la danse, l'OCL propose un programme composé de grands classiques du répertoire couvrant l'époque romantique, depuis la clarté très mozartienne de Mendelssohn, en passant par la poésie féérique de la suite *Casse-noisette* de Tchaïkovski, jusqu'aux couleurs évocatrices et impressionnistes de Roussel.



## PHILHARMONIE

### CYCLE MOZARTANTE

Le cycle « Mozartante » dans la salle de musique de chambre de la Philharmonie Luxembourg est placé sous le signe des nombreuses œuvres concertantes que Mozart a écrites pour divers instruments et orchestre.

Seront à l'honneur le piano, le violon, l'alto, la flûte, le basson et le cor. L'OCL s'est depuis toujours engagé dans le soutien des artistes locaux, et c'est avec une grande fierté que nous

pouvons annoncer que tous les solistes de ce cycle ont des liens intimes avec notre Grand-Duché. A ces deux fils conducteurs s'ajoute un troisième : toutes les œuvres de ce cycle sont de la plume de compositeurs viennois. Ainsi l'on y trouvera des grands classiques tels que Mozart, Haydn, Schubert et Beethoven, mais aussi Schönberg ou encore des auteurs plus rares tels que Schreker et Korngold. Un cycle qui s'annonce riche en émotions.

### CONCERTS PRÉVUS :

- > **09.10.2016** : Mozartante 1 : page 9
- > **13.11.2016** : Mozartante 2 : page 10
- > **15.01.2017** : Mozartante 3 : page 15
- > **02.04.2017** : Mozartante 4 : page 19
- > **28.05.2017** : Mozartante 5 : page 22



## Mozartante 1

PHILHARMONIE - SALLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE

**DIMANCHE**  
**09/10/16**

**17H00**

**P** Philharmonie  
Salle de musique de  
chambre

**Orchestre de Chambre du  
Luxembourg**

**Direction :**  
David Reiland

**Flûte:**  
Emma Landarrabilco

**Programme :**

**A. Schoenberg,**  
*La Nuit transfigurée (Verklärte  
Nacht)*

**W.A. Mozart,** Concerto pour  
flûte et orchestre n°1 K. 313

**J. Haydn,**  
Symphonie n°103

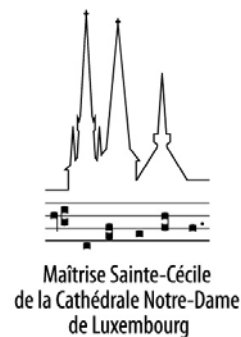
Le cycle « Mozartante » ouvrira par un grand classique de l'aube du xx<sup>e</sup> siècle, *la Nuit transfigurée* d'Arnold Schoenberg, composé en 1899 et créé en 1902 à Vienne.

L'œuvre fit scandale lors de sa création, certainement aussi à cause du caractère ouvertement érotique du poème éponyme de Richard Dehmel qui inspira la partition.

Avant que le programme ne se termine sur la fameuse symphonie n° 103 de Haydn ouvrant par un solo de timbale, la première flûtiste de l'OCL, Emma Landarrabilco, sera à l'honneur dans le célébrissime concerto K. 313 de W. A. Mozart.

Le concert sera placé sous la direction de David Reiland, directeur musical de l'OCL.





## Mozartante 2

PHILHARMONIE - SALLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE

**DIMANCHE**  
**13/11/16**

**17H00**

**P** Philharmonie  
Salle de musique de  
chambre

**Orchestre de Chambre du  
Luxembourg**

**Direction :**  
David Reiland

**Basson :**  
Rui Lopes

**Programme :**

**J. Haydn,**  
Symphonie n° 49  
«La Passione»

**W.A. Mozart,**  
Concerto pour basson K. 191

**F. Schreker,**  
*Kammersymphonie*

La *Symphonie n° 49 en fa mineur « La passion »* est une œuvre très expressive, avec un caractère sombre.

Elle est caractéristique de la période « Sturm und Drang » de Haydn. Le concerto K. 191 est l'unique partition pour basson et orchestre légué par Mozart.

On admire encore une fois l'aisance avec laquelle Mozart trouve le ton juste pour faire briller un instrument. On admirera le bassoniste d'exception Rui Lopes, qui fait une carrière remarquable de soliste, tout en enseignant le basson au Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

En deuxième partie, la *Kammersymphonie* de Franz Schreker donnera l'occasion d'entendre l'OCL sous la baguette de David Reiland dans une œuvre d'un compositeur de tout premier plan, injustement tombé dans l'oubli.

## Concert «Au seuil de l'Avent»

CATHÉDRALE NOTRE-DAME LUXEMBOURG

**DIMANCHE**  
**27/11/16**

**16H00**

**C** Cathédrale Notre-Dame  
Luxembourg

**Orchestre de Chambre du  
Luxembourg**

**Maîtrise de la Cathédrale de  
Luxembourg**

**Direction :**  
Marc Dostert

**Programme :**

**P. Vasks,**  
*Musica adventus, Dona nobis  
pacem, Pater noster, The fruit  
of silence*

**R. Dubra,**  
*Rosa vernans caritatis, Tota  
pulchra es Virgo Maria, Ave  
Maria*

La Maîtrise Sainte-Cécile de la Cathédrale de Luxembourg présente en collaboration avec l'Orchestre de Chambre du Luxembourg un programme composé d'œuvres de deux compositeurs contemporains lettons, Rihards Dubra et Peteris Vasks.



@Philippe Horak



© Paulo Labo

## Music@Cinema

KINNEKSOND MAMER

## Concert du Nouvel An

CERCLE CITÉ

**SAMEDI**  
**10/12/16**

**20H00**

**K** Kinneksbond Mamer

**Orchestre de Chambre du Luxembourg**

**Piano et direction :**  
Florian Krumpöck

**Programme :**

**D. Chostakovitch**, Trio n°2 op.67, Quatuor n°8 op.110, Suite *Hamlet*

La musique hautement dramatique de Chostakovitch se prête particulièrement bien au cinéma, si bien qu'elle a été maintes fois utilisée par différents metteurs en scène pour créer des ambiances angoissantes et suggestives.

Le trio n° 2 est une œuvre au climat oscillant entre froideur hivernale et éruptions sonores infernales. Un thème juif plaintif est au centre de son dernier mouvement.

Ce thème sera repris dans le quatuor n°8 au sujet duquel Chostakovitch disait : « en le composant j'ai versé autant de larmes qu'on perd d'urine après une demi-douzaine de bières. »

En conclusion de cette soirée, qui reflète autant les drames privés du compositeur que les drames historiques du xx<sup>e</sup> siècle, on entendra la musique de film originale pour le film *Hamlet* du réalisateur Kozintsev.

**SAMEDI**  
**07/01/17**

**18H00**

**CC** Cercle Cité

**Orchestre de Chambre du Luxembourg**

**Programme :**

**J. Strauss / Berg**, *Wein, Weib und Gesang*, op.333

**J. Strauss / Schoenberg**, *Rosen aus dem Süden* op. 388; *Lagunenwalzer* op.411; *Kaiserwalzer* op.437

**J. Strauss / Webern**, *Schatzwalzer* op.418

C'est dans une formation inédite que l'OCL entamera l'année 2017 avec son désormais traditionnel concert de nouvel an.

Quelques-unes des plus belles valse de J. Strauss dans des arrangements de Schoenberg, Berg et Webern seront au menu de cette soirée très viennoise.

Ces derniers, plus connus pour leurs compositions novatrices utilisant l'écriture dodécaphonique imaginée par Schoenberg lui-même, se sont en effet attachés à écrire des arrangements de certaines valse de Strauss pour petit ensemble.

Méticuleux et inspirés à la fois, ces arrangements ne manqueront pas d'enchanter le public par leur finesse et leurs couleurs subtiles, tout en lui faisant découvrir un aspect moins connu du travail des compositeurs phares de la 2<sup>e</sup> école viennoise.



# PRIX ANNE & FRANÇOISE GROBEN



© V. Shirokov

## Demi-finale Prix Anne et Françoise Groben

PHILHARMONIE - SALLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE

**SAMEDI**  
**14/01/17**

**P** Philharmonie  
Salle de  
musique de  
chambre

**Orchestre de  
Chambre du  
Luxembourg**

Lors de cette demi-finale, 3 à 5 talents seront sélectionnés pour la finale du concours qui se tiendra le 18 juin 2017

L'Orchestre de Chambre crée un prix pour jeunes instrumentistes et chanteurs à la mémoire d'Anne et Françoise Groben, qui étaient parmi les membres fondateurs de l'Orchestre il y a 42 ans. Ce prix a pour vocation de primer une personnalité artistique hors pair tout en offrant une plateforme exceptionnelle à des jeunes talents issus des établissements d'enseignement musical luxembourgeois. Cet événement sera organisé avec le soutien du Fonds stART-up de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, de la BGL BNP Paribas, du Rotary Club Esch-sur-Alzette, du Fonds Culturel National et du Ministère de la Culture.

L'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte cherche constamment à identifier et combler les besoins non couverts au sein de notre société. Le conseil d'administration et le jury stART-up ont souhaité soutenir le projet ambitieux de l'OCL d'organiser pour la première fois un concours pour jeunes instrumentistes et chanteurs visant le soutien de jeunes talents issus des écoles de musique du Luxembourg. Ce concours permettra ainsi de transmettre le plaisir de la pratique musicale et la stimulation de la créativité des jeunes musiciens. Il constituera ainsi un levier essentiel à la persévérance de ces artistes. Le Grand Prix Anne et Françoise Groben de 10.000 euros offert par le fonds stART-up correspond parfaitement aux objectifs assignés au fonds stART-up.

Informations sur le fonds stART-up: [www.oeuvre.lu](http://www.oeuvre.lu)

Règlement du concours et bulletin d'inscription : [www.ocl.lu](http://www.ocl.lu) rubrique AGENDA/Prix Anne et Françoise Groben

Informations : [info@ocl.lu](mailto:info@ocl.lu), Tél : 26119346 (heures de bureau : 9-13h)

## Mozartante 3

PHILHARMONIE - SALLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE

**DIMANCHE**  
**15/01/17**

**17H00**

**P** Philharmonie  
Salle de musique de  
chambre

**Orchestre de Chambre du  
Luxembourg**

**Direction :**  
Florian Krumpöck

**Violon :**  
Alena Baeva

**Alto :**  
Nikita Gerkusov

**Programme :**

**L. van Beethoven,**  
Ouverture d'Egmont

**L. van Beethoven,**  
Romance n°2 pour violon et  
orchestre op. 50

**W.A. Mozart,** *Sinfonia  
concertante* K. 364 pour violon  
et alto

**F. Schubert,** Symphonie n° 4 D.  
417 « Tragique »

Mozart, Beethoven et Schubert sont les compositeurs du 3<sup>e</sup> concert du cycle qui s'annonce résolument classique.

Placé sous la direction de Florian Krumpöck, chef d'orchestre viennois, ce concert exploite pleinement les possibilités d'un orchestre de chambre, qui jouera ici dans sa plus grande formation pour interpréter les partitions héroïques et passionnées de l'ouverture *Egmont* et de la 4<sup>e</sup> Symphonie « Tragique » de Schubert.

Entre les deux, nous retrouverons la violoniste Alena Baeva pour une lumineuse Romance de Beethoven, mais aussi à côté de l'altiste Nikita Gerkusov pour la *Sinfonia concertante* de W. A. Mozart tout en fraîcheur et élégance.







© Boian Videnoff

## Music@Drama

KINNEKSOND MAMER

**SAMEDI**  
**04/02/17**

**20H00**

**K** Kinneksbond Mamer

**Orchestre de Chambre du Luxembourg**

**Direction :**  
Boian Videnoff

**Programme :**

**H. Purcell,**  
*The virtuous wife*

**L. van Beethoven,** ouverture  
de *Coriolan*

**J. Sibelius,**  
*Pelléas et Mélisande*

Rendez-vous inspiré par le théâtre, ce concert de l'OCL se compose de musiques de scènes de trois époques différentes.

Le plat principal de ce menu « dramatique » est la musique de scène composée par Sibelius en 1892 pour la pièce *Pelléas et Mélisande* de Maurice Maeterlinck. Cette pièce a inspiré de nombreux compositeurs dont Gabriel Fauré et Claude Debussy.

Sibelius nous livre une interprétation introspective et poétique de ce drame. Le programme est complété par l'héroïque ouverture *Coriolan* de Beethoven, et la subtile musique de scène pour la pièce *The virtuous wife* de la figure de proue du baroque anglais : Henry Purcell.



© Paulo Lubbo



© Shi

## Concertos pour piano

CENTRE DES ARTS PLURIELS ETTTELBRÜCK - CAPE

**DIMANCHE**  
**12/02/17**

**17H00**

**CA** CAPE  
Centre des Arts pluriels

**Orchestre de Chambre du Luxembourg**

**Direction et piano :**  
Jean Muller

**Piano :**  
Laetitia Shi

**Programme :**

**W.A. Mozart,**  
Concerto pour piano n°1 K.37  
Concerto pour piano n°23  
K.488  
Concerto pour piano n°11  
K.413

Jean Muller est de retour au CAPE, cette fois au pupitre de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg. Au programme, trois concertos pour piano de Wolfgang Amadeus Mozart, qui marqueront le début d'une série consacrée par Jean Muller, pour les années à venir, à l'intégrale de ces 27 concertos.

Le concerto K. 37 est le premier composé par l'enfant prodige Mozart. Il sera ici interprété par Laetitia Shi, jeune et talentueuse élève de Béatrice Rauchs, avant que le chef lui-même ne prenne place au piano pour les autres 2 concertos de cette soirée.



## Music@Opera

KINNEKSOND MAMER

**VENDREDI**  
**17/03/17**

**10H00**

Représentation scolaire

**SAMEDI**  
**18/03/17**

**20H00**

**K** Kinneksbond Mamer

**Mise en scène / régie :**  
Stéphane Ghislain Roussel,  
Youness Anzanz

**Coproduction :**  
Orchestre de Chambre du  
Luxembourg, Kinneksbond  
Mamer, Centre Culturel Mamer,  
Compagnie Ghislain Roussel,  
Théâtre des Quatre Saisons  
Gradignan

### LA VOCE È MOBILE

D'Orphée à *La Voix Humaine*, en passant par *Le nozze di Figaro* – le spectacle *La Voce e mobile* se présente comme une traversée à la fois ludique, poétique et originale de l'histoire de l'opéra et, plus particulièrement, de la vocalité. Sous la forme d'un collage d'airs célèbres et d'improvisations musicales, la pièce évolue comme une succession de tableaux ayant la passion de la musique et de la voix pour sujet. Souhaitant proposer un éclairage différent sur le genre lyrique en mettant en avant son incroyable capacité à susciter la fascination et l'émotion, Stéphane Ghislain Roussel, metteur en scène originaire de Mamer, a imaginé *la Voce è mobile* tel un grand huit vertigineux, drôle et impressionnant.

## Mozartante 4

PHILHARMONIE - SALLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE

**DIMANCHE**  
**02/04/17**

**17H00**

**P** Philharmonie  
Salle de musique de  
chambre

**Orchestre de Chambre du  
Luxembourg**

**Piano et direction :**  
Jean Muller

**Piano :**  
Zala Kravos

**Programme :**

**W.A. Mozart,**  
Concerto pour piano n°5 K.175  
Concerto pour piano n°12  
K.414  
Concerto pour piano n°9 K.271  
«Jeunehomme»



Placé sous la direction de son directeur artistique, le pianiste Jean Muller, le 4<sup>e</sup> concert « Mozartante » fait aussi partie du projet ambitieux de donner l'intégrale des concertos pour piano et orchestre de W. A. Mozart en concert.

Le concerto K. 175, une œuvre de jeunesse, sera interprétée par la talentueuse Zala Kravos, qui fera à l'occasion ses débuts à la Philharmonie de Luxembourg, avant que Jean Muller ne nous livre son interprétation de deux concertos pour piano et orchestre dont le fameux concerto « Jeunehomme » au sujet duquel Brendel parle d'un « musikalisches Weltwunder ».



## Grand concert vocal-symphonique

PHILHARMONIE / ÉGLISE S<sup>T</sup>E-THÉRÈSE DE METZ

**JEUDI**  
**06/04/17**

20H00

**P** Philharmonie de Luxembourg

**VENDREDI**  
**07/04/17**

20H00

**ST** Église S<sup>T</sup>e-Thérèse de Metz

Orchestre de Chambre du Luxembourg

Chœur de Chambre de Luxembourg

Maîtrise de la Cathédrale de Metz

Direction :  
Antonio Grosu

Programme :

L. van Beethoven,  
Symphonie n°5 op.67

W.A. Mozart, *Requiem* K. 626

Avec le généreux soutien de CBP Quilvest & Atoz Tax Advisers Luxembourg.



De la beauté et la brillance des œuvres de Haydn, Mozart, Beethoven, jusqu'à l'intensité des œuvres du répertoire baroque ou romantique, le Chœur de Chambre de Luxembourg continue à offrir à son public des moments musicaux sublimes.

Pour ce concert, le chœur de chambre de Luxembourg est heureux de faire ses débuts avec l'Orchestre de Chambre du Luxembourg pour vous présenter deux œuvres d'une beauté et d'une intensité inégalables : Le *Requiem* de Mozart et la symphonie n°5 de Beethoven.

## Ballet Mozart à 2 - Carmen

OPÉRA-THÉÂTRE DE METZ MÉTROPOLE

**VENDREDI**  
**28/04/17** 20H00

**SAMEDI**  
**29/04/17** 20H00

**DIMANCHE**  
**30/04/17** 15H00

**OT** Opéra-Théâtre de Metz Métropole

Ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole

Orchestre de Chambre du Luxembourg

Direction musicale :  
Jean Halsdorf

Chorégraphie :  
Thierry Malandain

Programme :

**MOZART À 2**

W.A. Mozart,  
2<sup>èmes</sup> mouvements des concertos pour piano n°2 K. 39, n°3 K. 40, n°23 K. 488, n°4 K. 41, n°21 K. 467

**CARMEN**

F. Schubert/G. Mahler,  
Quatuor *la Jeune fille et la mort* D.810

Un programme de ballet associant deux chorégraphies de Thierry Malandain.

*Mozart à 2* est une suite de duos qui rendent compte d'épisodes amoureux dans le contexte d'un bal. Un lieu propice à la fête, mais révélateur des solitudes lorsque l'amour ne rime pas avec toujours. Avec *Carmen*, Thierry Malandain recentre l'action sur le rituel d'amour et de mort imaginé par Prosper Mérimée dans sa nouvelle, fil conducteur du ballet. Femme solaire, femme lunaire, Carmen se régénère dans l'amour recherché partout sans concession. Elle le paiera de sa vie.



© Eric Chenail



# PRIX ANNE & FRANÇOISE GROBEN

**SOUTENEZ  
LE PRIX ANNE ET  
FRANÇOISE GROBEN**  
Faites un don à travers  
le Fonds Culturel National  
[www.focuna.lu](http://www.focuna.lu)  
Agrément 2015/013 du  
09.12.2015

## Mozartante 5

PHILHARMONIE - SALLE DE MUSIQUE DE CHAMBRE

**DIMANCHE**  
**28/05/17**

**17H00**

**P** Philharmonie  
Salle de musique de  
chambre

**Orchestre de Chambre du  
Luxembourg**

**Direction :**  
Jean Halsdorf

**Cor :**  
Leo Halsdorf

**Programme :**

**W.A. Mozart,**  
Ouverture de *Don Giovanni*

**F. Schubert/G. Mahler,**  
Quatuor *la Jeune fille et la mort*  
D.810

**W.A. Mozart,** Concerto pour  
cor n°4 K. 495

**E.W. Korngold,** *Viel Lärm um  
Nichts* op.11

La saison à la Philharmonie s'achèvera sur un concert au programme exceptionnel auquel figureront la somptueuse ouverture de *Don Giovanni*, le quatuor à cordes *la Jeune fille et la mort* dans la version pour orchestre à cordes de Gustav Mahler, mais aussi le concerto pour cor et orchestre K. 495 de Wolfgang Amadeus Mozart avec le célèbre corniste luxembourgeois Leo Halsdorf et, pour terminer, l'étonnante suite *Viel Lärm um Nichts* de Korngold.

Cette odysée musicale sera placée sous la direction du chef d'orchestre luxembourgeois Jean Halsdorf.



**DIMANCHE**  
**18/06/17**

**P** Philharmonie  
Grand  
auditorium

**Orchestre de  
Chambre du  
Luxembourg**

Les finalistes se produiront lors de cet événement. Le "Grand Prix Anne et Françoise Groben, offert par le fonds StARTup de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte" -10 000 euros sera décerné par un jury composé de personnalités représentatives du milieu musical ; ainsi que le prix spécial de l'OCL - 2 000 euros et les prix finalistes - 1 000 euros-.

L'Orchestre de Chambre crée un prix pour jeunes instrumentistes et chanteurs à la mémoire d'Anne et Françoise Groben, qui étaient parmi les membres fondateurs de l'Orchestre il y a 42 ans. Ce prix a pour vocation de primer une personnalité artistique hors pair tout en offrant une plateforme exceptionnelle à des jeunes talents issus des établissements d'enseignement musical luxembourgeois. Cet événement sera organisé avec le soutien du Fonds stART-up de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, de la BGL BNP Paribas, du Rotary Club Esch-sur-Alzette, du Fonds Culturel National et du Ministère de la Culture.

L'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte cherche constamment à identifier et combler les besoins non couverts au sein de notre société. Le conseil d'administration et le jury stART-up ont souhaité soutenir le projet ambitieux de l'OCL d'organiser pour la première fois un concours pour jeunes instrumentistes et chanteurs visant le soutien de jeunes talents issus des écoles de musique du Luxembourg. Ce concours permettra ainsi de transmettre le plaisir de la pratique musicale et la stimulation de la créativité des jeunes musiciens. Il constituera ainsi un levier essentiel à la persévérance de ces artistes. Le Grand Prix Anne et Françoise Groben de 10.000 euros offert par le fonds stART-up correspond parfaitement aux objectifs assignés au fonds stART-up.

**Informations sur le fonds stART-up:** [www.oeuvre.lu](http://www.oeuvre.lu)

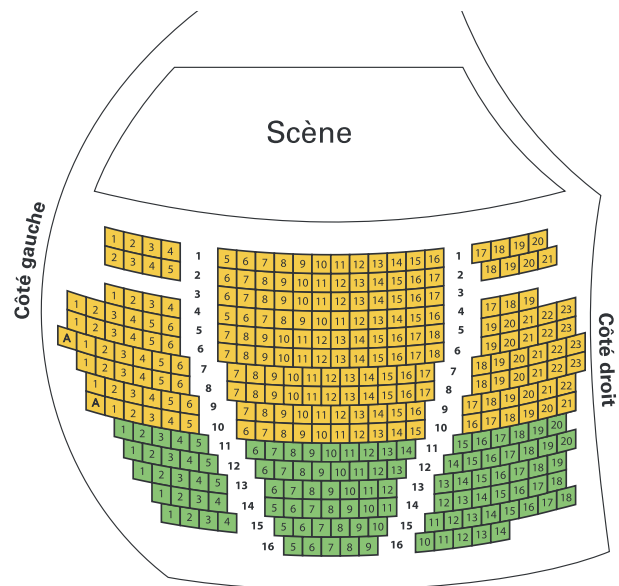
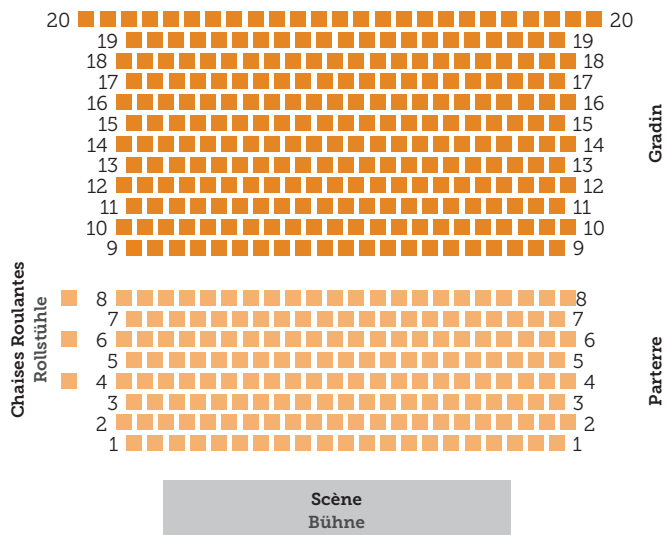
**Règlement du concours et bulletin d'inscription :** [www.ocl.lu](http://www.ocl.lu) rubrique AGENDA/Prix Anne et Françoise Groben

**Informations :** [info@ocl.lu](mailto:info@ocl.lu), Tél : 26119346 (heures de bureau : 9-13h)

# PLANS DE SALLE

# Amis de l'OCL

## PROMESSE DE DON ET DEMANDE DE RECEVABILITÉ AU FONDS CULTUREL NATIONAL



Je, soussigné(e) ..... Né (e) le / à .....

Demeurant à (no., rue, ville) .....

N° de Téléphone ..... E-mail .....

soumets par la présente une demande de recevabilité de don selon l'article 2 du règlement grand-ducal du 4 juin 2004 fixant les conditions, critères et modalités d'agrément par le comité directeur du Fonds Culturel National pour lesquelles il peut recevoir des dons en espèces.

En tant qu'ami(e) de l'OCL, j'ai l'intention de faire un don de ..... EUR (minimum 50 EUR) par virement ou versement sur le compte LU 63 0019 1002 0100 3000 du FONDS Culturel National (FOCUNA [www.focuna.lu](http://www.focuna.lu)) auprès de la Banque et Caisse d'Épargne de l'État (BCEELULL) avec la mention « **Don en faveur de L'Orchestre de Chambre du Luxembourg** » pour soutenir les activités artistiques de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg asbl.

Le FOCUNA m'adressera une attestation me permettant de bénéficier de la déductibilité fiscale de ce don sous condition que le montant annuel total de mes dons s'élève au minimum à 120 EUR.

Je ne souhaite pas que mon nom apparaisse sur les publications et ou sur le site internet de l'OCL. *Cochez cette case le cas échéant*

Lieu et date ..... Signature .....

En tant que donateur, soutenez nos activités artistiques et profitez d'avantages exclusifs

**Donateur individuel :** Don à partir de 50 EUR :  
 - Publication du nom du donateur sur une page des Amis de l'OCL dans la brochure annuelle et/ou sur le site web de l'OCL  
 - 2 Billets d'entrée au choix (Kinneksbond ou Philharmonie) à prendre endéans les 12 mois qui suivent l'engagement.

**Mecène individuel :** Don à partir de 120 EUR :  
 - Publication du nom du donateur sur une page des Amis de l'OCL dans la brochure annuelle et/ou sur le site web de l'OCL (sauf avis contraire du donateur)  
 - 6 Billets d'entrée au choix (Kinneksbond ou Philharmonie) à prendre endéans les 12 mois qui suivent l'engagement.  
 - Rencontre avec les solistes /chefs d'orchestre.

## FORMULAIRE À RETOURNER À :

ORCHESTRE DE CHAMBRE  
DU LUXEMBOURG  
18, rue des Maximins - L-8247 Mamer

# RESERVATIONS

## KINNEKSOND, CENTRE CULTUREL MAMER

### Concerts en résidence

Sur internet (seulement les billets plein tarif) :

[www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

[www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

## PHILHARMONIE, LUXEMBOURG

### Concert à l'unité

30 euros / 15 euros pour les -26 ans / gratuit pour les -12 ans

### Abonnement 5 concerts

110 euros / 65 euros pour les -26 ans / gratuit pour les -12 ans

Virement sur **CCPLLULL LU041111 0644 4335 0000**

### Caisse du jour (billets restants)

1h avant le début du concert (le kultur pass est le bienvenu)

## KULTURPASS

### Pour tout renseignement

OCL : +352 26 11 93 46 (9h – 13h) / [info@ocl.lu](mailto:info@ocl.lu)

# CONTACT

## ORCHESTRE DE CHAMBRE DU LUXEMBOURG

En résidence au Kinneksbond Mamer

18, rue des Maximins - L-8247 Mamer

Tél : +352 26 11 93 46 (Lu-Ve 9h-13h) - [info@ocl.lu](mailto:info@ocl.lu)

[WWW.OCL.LU](http://WWW.OCL.LU)

Suivez toute l'actualité de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg sur :

[f](#) OCLUXEMBOURG | [t](#) @OCLUXEMBOURG





[WWW.OCL.LU](http://WWW.OCL.LU)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



ŒUVRE  
Nationale de Secours  
Grande-Duchesse Charlotte



BGL  
BNP PARIBAS



FONDS  
CULTUREL  
NATIONAL



Deloitte.

